

البند ١ من جدول الأعمال المؤقت المعدل

تقرير المكتب عن المسائل
التي لا يبدو أنها تتطلب المناقشة

بعد دراسة جدول الأعمال المؤقت المعدل للدورة الحادية والثمانين بعد المائة، تبين أن البندين ٤٣ و ٦٠ يمكن أن يندرجا في عداد المسائل التي لا يبدو أنها تتطلب المناقشة وذلك وفقاً لأحكام الفقرة ٢ من المادة ١٤ من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي.

غير أنه يجوز لكل عضو، طبقاً للمادة نفسها، "أن يطلب فتح باب المناقشة حول أية مسألة يكون المكتب قد أوصى باتخاذ قرار بشأنها دون مناقشة؛ ويجري المجلس في هذه الحالة مناقشة بشأن المسألة المعنية".

البند ٤٣ من جدول الأعمال المؤقت المعدل

الإجراءات الواجب اتباعها

لدى قيام المجلس التنفيذي بتعيين رئيس ونائب رئيس مجلس الاستئناف
(الوثيقة ١٨١ م ت/٤٣)

الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها

قد يود المجلس التنفيذي أن يتبع نفس النهج الذي جرى عليه العمل في الماضي لتعيين رئيس مجلس الاستئناف ونائبه. وقد يرغب المجلس التنفيذي في اعتماد القرار التالي لهذا الغرض:

إن المجلس التنفيذي،

١ - وقد درس الوثيقة ١٨١ م ت/٤٣،

٢ - وإذ يضع في اعتباره الفقرة الفرعية ٢(أ) من النظام الأساسي لمجلس الاستئناف،

٣ - يدعو رئيسه إلى أن يقترح عليه، بعد التشاور مع نواب رئيس المجلس ومع المدير العام، رئيساً ونائب رئيس لمجلس الاستئناف لفترة أربع سنوات ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠.

البند ٦٠ من جدول الأعمال المؤقت المعدل

العلاقات مع اتحاد المغرب العربي
ومشروع اتفاق للتعاون بين اليونسكو وهذه المنظمة
(الوثيقة ١٨١ م/ت/٦٠)

الإجراءات المتوقعة من المجلس التنفيذي اتخاذها

إن المجلس التنفيذي،

- ١ - إذ يضع في اعتباره أحكام الفقرة ١ من المادة الحادية عشرة من الميثاق التأسيسي لليونسكو،
- ٢ - وقد درس الوثيقة ١٨١ م/ت/٦٠،
- ٣ - وإذ يحيط علماً مع الارتياح بحالة التعاون القائمة بين اتحاد المغرب العربي واليونسكو،
- ٤ - ويرى أن من المستحسن إقامة علاقات رسمية بين اليونسكو واتحاد المغرب العربي،
- ٥ - ويحيط علماً بأن الأمين العام لهذه المنظمة قد وافق على نص اتفاق تعاون محتمل،
- ٦ - يوافق على مشروع اتفاق التعاون الوارد في الملحق ٢ من الوثيقة ١٨١ م/ت/٦٠؛
- ٧ - ويأذن للمدير العام بالتوقيع على اتفاق التعاون باسم اليونسكو وبإقامة علاقات رسمية مع اتحاد المغرب العربي.

الملحق ٢

اتفاق تعاون بين
اتحاد المغرب العربي

و

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)

إن اتحاد المغرب العربي (المشار إليها فيما يلي باسم "الاتحاد") ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (المشار إليها فيما يلي باسم "اليونسكو")،
بالنظر إلى أن الاتحاد قد أنشئ من أجل تعزيز وتدعيم التعاون المتناسق والتنمية المتوازنة في جميع مجالات النشاط الاقتصادي والاجتماعي، وخاصة في مجالات التعليم، والثقافة، والعلوم، والتكنولوجيا،
وبالنظر إلى أن مهمة اليونسكو تتمثل، بموجب أحكام ميثاقها التأسيسي، في أن تسعى عن طريق تعاون أمم العالم في ميادين التربية والعلم والثقافة، إلى بلوغ أهداف السلم الدولي وتحقيق الصالح المشترك للجنس البشري،
ورغبة منهما في تنسيق جهودهما لتحقيق أهدافهما المشتركة في إطار معاهدة إنشاء الاتحاد وفي إطار الميثاق التأسيسي لليونسكو،
وإذ يضعان في اعتبارهما القرار ١٨١ م/ت/... الذي اعتمده المجلس التنفيذي لليونسكو في دورته الحادية والثمانين بعد المائة،

قد اتفقا على ما يلي :

المادة ١

التعاون

١ - يقيم الاتحاد واليونسكو علاقات تعاون فيما بينهما من خلال الهيئات المختصة في كل منهما.

٢ - يشمل هذا التعاون ، فيما يشمله ، المجالات التالية :

- التعليم ؛
- الموارد البشرية ؛
- العلوم الأساسية والهندسة والتكنولوجيا ؛
- العلوم الإنسانية والاجتماعية ؛
- الثقافة ؛
- الاتصال والمعلومات ؛
- إدارة الموارد الطبيعية ؛
- البيئة ؛
- ثقافة السلام ؛
- الحوار بين الحضارات ؛
- الشباب والمرأة ؛
- التكامل الإقليمي ودون الإقليمي ؛
- مكافحة الفقر ؛
- الأمراض الجائحة والأوبئة ، ولا سيما فيروس ومرض الإيدز.

٣ - يجري تصميم الأنشطة والاضطلاع بها في اتساق مع الأنشطة المنفذة بالاشتراك بين اتحاد المغرب العربي واليونسكو.

المادة ٢

التشاور

١ - تتشاور المنظمتان بصورة منتظمة ، من خلال هيئتهما المختصة ، بشأن جميع القضايا المذكورة في المادة ١ والتي تحظى باهتمامهما المشترك.

٢ - تجري المنظمتان ، عند الاقتضاء ، مشاورات خاصة بغية اختيار أنسب الوسائل لضمان الفعالية التامة لأنشطتهما في الميادين التي تحظى باهتمامهما المشترك.

٣ - يحيط الاتحاد اليونسكو علماً بأنشطة برنامجه التي يمكن أن تهم الدول الأعضاء في اليونسكو؛ ويدرس أي اقتراح تعرضه عليه اليونسكو فيما يتصل بمجالات اختصاصها بغية تنسيق الجهود فيما بين المنظمتين.

٤ - تحيط اليونسكو الاتحاد علماً بأنشطة برنامجه التي يمكن أن تهم الدول الأعضاء في الاتحاد. وتدرس أي اقتراح يعرضه عليها الاتحاد فيما يتصل بمجالات اختصاصه بغية تنسيق الجهود فيما بين المنظمتين.

المادة ٣

التمثيل المتبادل

يجوز لليونسكو والاتحاد أن يتبادلا الدعوة لحضور الاجتماعات التي يعقدها أي منهما والتي تتناول المسائل التي تحظى باهتمامهما المشترك.

المادة ٤

اللجان المشتركة بين الاتحاد واليونسكو

- ١ - يجوز للاتحاد واليونسكو أن يعرضا على لجنة مشتركة أي مسألة تكون محل اهتمام مشترك يريان أن من المناسب عرضها على مثل هذه اللجنة.
- ٢ - تتألف أي لجنة مشتركة من هذا النوع من ممثلين يجري تعيينهم على أساس التمثيل المتبادل. وتحدد المنظمتان، عن طريق اتفاقات خاصة، العدد الكلي للممثلين الذين يجري تعيينهم.
- ٣ - تجتمع هذه اللجنة المشتركة مرة كل عامين، كما تجتمع كلما اعتبرت كلتا المنظمتين ذلك مناسباً أو ضرورياً. وتقدم اللجنة المشتركة تقاريرها إلى الأمين العام للاتحاد وإلى المدير العام لليونسكو.

المادة ٥

تبادل المعلومات والوثائق

يتبادل الاتحاد واليونسكو الوثائق التي تتعلق بمجالات تعاونهما، وذلك شريطة تطبيق ما يلزم من تدابير لصون سرية وثائق معينة.

المادة ٦

الأنشطة والمشروعات المشتركة

- ١ - يجوز للاتحاد واليونسكو أن يتفقا على تنفيذ أنشطة مشتركة لصالح دولهما الأعضاء. وتتفق المنظمتان، لهذا الغرض، على طبيعة هذه الأنشطة وشكلها، وكذلك على التزامات كلا الطرفين، ولا سيما الالتزامات المالية منها.
- ٢ - تنسق المنظمتان أنشطتهما المتعلقة بتنفيذ مشروعات مشتركة.

المادة ٧

تنفيذ الاتفاق

- ١ - يتشاور الأمين العام للاتحاد والمدير العام لليونسكو بصورة منتظمة بشأن المسائل المتصلة بهذا الاتفاق.
- ٢ - يجوز للأمين العام للاتحاد والمدير العام لليونسكو، أن يتفقا عند الضرورة على اتخاذ أية إجراءات إدارية أخرى لتنفيذ هذا الاتفاق.

المادة ٨

التعديل والإنهاء

- ١ - يجوز تعديل هذا الاتفاق بموافقة كلا الطرفين على ذلك كتابةً.
- ٢ - يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذا الاتفاق بإخطار الطرف الآخر بذلك كتابة قبل التاريخ المقترح للإنهاء بستة أشهر. ولا يترتب على إنهاء هذا الاتفاق أي مساس بتنفيذ المشروعات والبرامج الجارية حتى الانتهاء منها.
- ٣ - يجري بالتراضي فض أي خلاف ينجم عن صلاحية هذا الاتفاق، أو تفسيره و/أو تنفيذه.

المادة ٩

دخول الاتفاق حيز التنفيذ

يدخل هذا الاتفاق حيز التنفيذ في تاريخ توقيعه من قبل الممثلين اللذين تعينهما المنظمتان.
وإثباتاً لما تقدم، قام كل من الأمين العام للاتحاد والمدير العام لليونسكو بتوقيع هذا الاتفاق في نسختين باللغتين العربية والفرنسية، متساويتين في الحجية.
حرر في..... بتاريخ

عن منظمة الأمم المتحدة للتربية
والعلم والثقافة (اليونسكو)

كويشيرو ماتسورا
المدير العام

عن اتحاد المغرب العربي

حبيب بن يحيى
الأمين العام